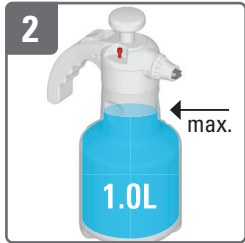
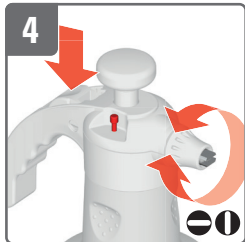
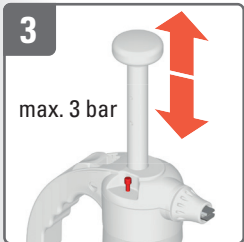


Gebrauch
Use
Utilisation
Usò



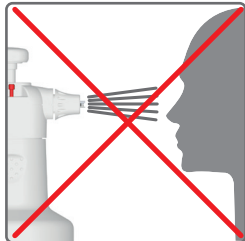
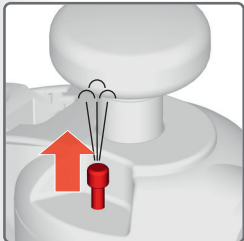
Befüllen
Filling in
Remplir
Riempire

Inhalt max. 1 l
Capacity max. 1 l
Contenance max. 1 l
Contenuto max. 1 l



Pumpen mit Pumphebel
Pumps with pump lever
Pomper avec levier de pompage
Pompare con leva della pompa

Sprühen
Spraying
Pulvériser
Spruzzare



Sicherheitsventil zur Druckentleerung
Safety valve for pressure release
Soupape de sécurité pour dépression
Valvola di sicurezza per il svuotamento pressione

Nicht gegen Menschen richten
Do not direct towards people
Ne jamais diriger vers des personnes
Non puntare contro persone

Art.Nr. 11992701 | v1119

BIRCHMEIER

Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Telefon +41 56 485 81 81
Fax +41 56 485 81 82

DE Gebrauchsanleitung – Lebensmittelsprüngerät

EN Instructions for use – Food sprayer

FR Mode d'emploi – Pulvérisateur alimentaire

IT Istruzione per l'uso – Spruzzatore alimentari

Food-Matic 1.25 P

1.25 Liter / 3 bar



3 bar

1.25
Liter

1



Geeignet für den Kontakt mit Lebensmitteln
Suitable for the contact with food
Approprié pour le contact alimentaire
Adatto al contatto con gli alimenti



Vor erstem Gebrauch Gerät reinigen
Please clean the device before first use
Nettoyer l'appareil avant sa première utilisation
Pulire l'apparecchio prima del primo uso



Gerät nicht im Geschirrspüler reinigen
Do not clean device in dishwasher
Ne pas laver l'appareil au lave-vaisselle
Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie



Made in Switzerland



DE - Sicherheitsbestimmungen

EN - Safety regulations

FR - Consignes de sécurité

IT - Disposizioni di sicurezza

Allgemein

General

Généralités

Aspetti generali



Lesen sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch.

Please read carefully the User Manual before putting the device into operation.

Lisez attentivement les instructions d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.

Prima della messa in funzione di questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.



Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung an einem sicheren Ort auf.

Please keep the User Manual in a safe place.

Conservez les instructions d'utilisation dans un endroit sûr.

Custodire le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro.



Bei Weitergabe an Dritte muss die Gebrauchsanleitung unbedingt mitgegeben werden.

When passing the device to a third party, the User Manual must also be passed on.

En cas de cession à des tiers, il faudra obligatoirement leur remettre en même temps les instructions d'utilisation.

Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare unitamente anche le istruzioni per l'uso.



Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient, nicht fachgerecht repariert, oder manipuliert, wird keine Haftung für auftretende Schäden übernommen und der Garantieanspruch entfällt.

No responsibility is accepted if damage results from misuse, improper maintenance, unprofessional repair or manipulations with the device, with the guarantee claim becoming void.

Si l'appareil est détourné de sa fonction, n'est pas réparé correctement ou s'il est manipulé, nous déclinons toute responsabilité quant aux dommages survenus qui entraînent l'annulation de la garantie.

Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso improprio ed erroneo dell'apparecchio, da riparazioni o manipolazioni non eseguite a regola d'arte, che fanno decadere inoltre il diritto alla garanzia.



Das Gerät darf nur von geschulten Personen bedient werden.

The device may only be operated by trained persons.

L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes formées à ce titre.

L'apparecchio deve essere utilizzato da persone addestrate.



Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur durch geschultes Personal oder durch den Fachhändler ausgeführt werden. Es sind ausschließlich BIRCHMEIER-Originalteile zu verwenden.

Maintenance and repair works may only be carried out by trained staff or specialist dealers. Only use original BIRCHMEIER spare parts.

Les travaux d'entretien et de réparation ne doivent être effectués que par du personnel formé ou par le revendeur. Il faudra exclusivement utiliser des pièces de rechange BIRCHMEIER d'origine.

Gli interventi di manutenzione e riparazione possono essere effettuati solo da personale addestrato o dal rivenditore specializzato. È necessario utilizzare solo parti originali BIRCHMEIER.

Handhabung / Wartung

Handling / Maintenance

Manipulation / entretien

Uso / Manutenzione



Tragen Sie dem Sprühmittel angepasste Schutzkleider.

Wear protecting clothes adapted to spraying media. Porter des vêtements de protection appropriés. Indossare abbigliamento protettivo abbinato alla sostanza da spruzzare.



Vor Befüllen, nach Gebrauch und vor Wartungsarbeiten den Restdruck im Behälter ablassen, dabei ist Ablassöffnung vom Körper weg zu halten.

Release residual pressure in container before filling, after use and before maintenance works by keeping the discharge hole away from your body.

Avant le remplissage, après l'utilisation et avant d'effectuer des opérations de maintenance, évacuer toute pression résiduelle du réservoir en maintenant l'orifice d'échappement éloignée du corps.

Prima di riempirlo, dopo l'uso e prima di eseguire interventi di manutenzione, scaricare la pressione residua nel contenitore, tenendo l'apertura dello scarico lontano dal corpo.



Gerät ist nach Gebrauch zu entleeren und zu reinigen, dabei die Umwelt nicht verunreinigen.

The device must be emptied and cleaned after use. Do not pollute the environment.

L'appareil doit être vidé après chaque usage et nettoyé en veillant à ne pas polluer l'environnement.

Dopo l'uso svuotare e pulire l'apparecchio, in modo da non inquinare l'ambiente.



Gerät nicht an der Sonne stehen lassen. Hitze- und Forsteinwirkung kann das Gerät beschädigen.

Do not leave the device exposed to the sun. Heat and frost can damage the device.

L'appareil ne doit pas être exposé au rayonnement du soleil. Les effets de la chaleur et du gel peuvent endommager l'appareil.

Non lasciare l'apparecchio al sole. L'azione del calore e del gelo può danneggiare l'apparecchio.

Geeignet

Suitable

Approprié

Adatto



Geeignet für den Kontakt mit Lebensmitteln

Suitable for the contact with food

Approprié pour le contact alimentaire

Adatto al contatto con gli alimenti



Getestet mit Referenzsubstanzen für hydrophile, Säure und ölige Lebensmittel (gemäß EG 10/2011)

Tested with reference substances for hydrophilic, acid and oily based foods (as per EU 10/2011)

Testé avec des substances référencées pour acides hydrophiles et produits alimentaires huileux (selon CE 10/2011)

Testato con sostanze di riferimento per alimenti idrofili, acidi ed oleosi (secondo CE 10/2011)

Nicht verwenden für

Do not use for

Ne pas utiliser pour

Non usare per



Abflammen, Augenduschen, Feuerlöscher, Lagerbehälter für Chemikalien, leicht entzündliche Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt unter 55°C (Kennzeichnung R10/H226,F,F+)

Flaming, eye showers, extinguishers, containers to store chemicals, easily inflammable liquids having a flash point below 55 °C (with a classification R10/H226,F,F+)

Passage à la flamme, douches oculaires, extincteurs, conteneurs de stockage pour produits chimiques, liquides facilement inflammables avec un point d'éclair inférieur à 55 °C (marquage R10/H226,F,F+)

Sterilizzazione, bagno oculare, estintore, contenitore di stoccaggio per sostanze chimiche, liquidi facilmente infiammabili con un punto d'inflammabilità inferiore ai 55°C (marcatura R10/H226,F,F+).